

TT

Dieseltriebwagen 174, DR (Beiwagen) / Diesel railcar 174, DR (Trailer car)
Automotrice diesel 174, DR (Side-car)

Inbetriebnahme / Starting up / Mise en service

- (D) Anmerkung:** Für den Beiwagen ist kein separater Decoder erforderlich. Der Beiwagen ist mit einem integrierten Funktionsdecoder ausgestattet, der sowohl analog als auch digital eingesetzt werden kann.
Öffnen des Beiwagens: Das Gehäuse ist auf dem Fahrwerk aufgerastet. Entfernen Sie zuerst Puffer, Bremsschläuche und Zughaken. Um das Gehäuse abzunehmen, spreizen Sie das Gehäuse im Bereich der Mitte des Motorwagens und ziehen Sie das Gehäuse nach oben ab.
Zurüstteile: Für den Fahrbetrieb sind alle Zurüstteile von Werk aus montiert.

Hinweis: Triebfahrzeuge ohne Digitaldecoder dürfen nicht auf Digitalanlagen als analoge Lok oder mit hochfrequenten PWM-Fahrpulten verwendet werden !

- (GB) Note:** No separate decoder is required for the trailer car. The trailer car is equipped with an integrated function decoder that can be used in both analog and digital mode.
Opening the trailer car: The body is snapped onto the chassis. First remove the buffers, brake hoses, and tow hooks. To remove the housing, spread the housing in the middle of the motor car and pull the housing upward.
Additional parts: All additional parts are installed at the factory.

Note: Railcars without digital decoders may not be used on digital systems as analogue railcars or with high-frequency PWM control consoles!

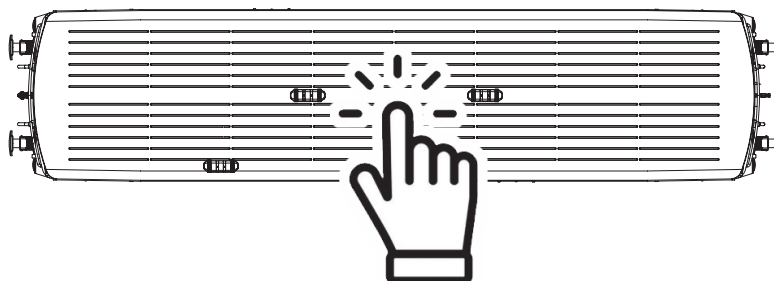
- (F) Note :** Aucun décodeur séparé n'est nécessaire pour le side-car. Le side-car est équipé d'un décodeur de fonction intégré qui peut être utilisé aussi bien en mode analogique qu'en mode numérique.
Ouverture du side-car : Le boîtier est encliqueté sur le châssis. Commencez par retirer les tampons, les flexibles de frein et les crochets d'attelage. Pour retirer le boîtier, écartez-le au niveau du centre du wagon moteur et tirez-le vers le haut.
Pièces supplémentaires : Toutes les pièces supplémentaires sont installées en usine pour que le modèle puisse fonctionner.

Remarque : Les locomotives sans décodeur numérique ne peuvent pas être utilisées sur des systèmes numériques comme locomotives analogiques ou avec des pupitres de commande PWM haute fréquence !

Innenbeleuchtung / Interior light / Eclairage intérieur

- (D)** Der Beiwagen ist mit einer Innenbeleuchtung ausgestattet. Die Beleuchtung kann im Analogbetrieb über eine Touch-Funktion (per Fingerdip am Dach, Fig. 1) ein- und ausgeschaltet werden. Im DCC-Betrieb wird die Innenbeleuchtung mittels F15 aktiviert und das rote Licht wird mit F0 aktiviert.
- (GB)** The trailer car is equipped with interior lighting. The lighting can be switched on and off in analog mode using a touch function (by touching the roof with your finger, fig. 1). In DCC mode, the interior lighting is activated using F15 and the red light is activated using F0.
- (F)** Le side-car est équipé d'un éclairage intérieur. En mode analogique, l'éclairage peut être allumé et éteint à l'aide d'une fonction tactile (en appuyant avec le doigt sur le toit, fig. 1). En mode DCC, l'éclairage intérieur est activé à l'aide de F15 et la lumière rouge est activée à l'aide de F0.

Fig. 1



F0	Licht / Light / Feux
F15	Innenbeleuchtung Interior light Éclairage intérieur

CV	Default
1	3
3	5
4	5
8	161
13	13
14	3
17	193
18	4
29	6
33	17
34	34
35	0
47	255
48	255
49	255
50	200
53	255
54	64
55	255
60	5

Ersatzteile / Spare parts / Pièces de rechange

Die Ersatzteile finden Sie auf unserer Webseite unter Ersatzteile beim Artikel.

The spare parts can be found on our website under spare parts at the article.

Vous trouverez les pièces de rechange sur notre site web sous pièces de rechange près de l'article.

Bitte beachten Sie die
Gewährleistungsbedingungen
unter Punkt 14 der AGBs:



Please note
the warranty conditions
under point 14 of the General
Terms and Conditions:



Veuillez tenir compte des
conditions de garantie
mentionnées au point 14
des CGV :



Bitte bewahren Sie die Verpackung des Modells sorgfältig auf. Beim Abstellen des Modells bietet sie den besten Schutz. Ein mit beigelegten Zurüstteilen aufgerüstetes Modell passt nur bedingt wieder in die Originalverpackung hinein, da diese aus Gründen der Transportsicherung sehr eng sein muss. Es empfiehlt sich, die Originalverpackung an gewissen Stellen mit einem scharfen Messer auszuschneiden. Kleinere Teile des Modells, wie z.B. Puffer, sind wegen Detailtreue als aufgerüstete Steckteile ausgeführt und sind daher mit dem Grundkörper nicht ganz fest verbunden. Beim selbstverschuldeten Verlust möchten Sie bitte ein solches Teil neu bestellen. (In diesem Fall können Sie diese Teile auf dem Ersatzteilweg nachbestellen, eine Reklamation kann nicht geltend gemacht werden.) • Please store the model's packaging carefully. It offers the best protection when storing the model. A model that has been upgraded with the enclosed accessories will only fit back into the original packaging to a limited extent, as the packaging must be very tight to secure it during transportation. It is advisable to cut out the original packaging in certain places with a sharp knife. Smaller parts of the model, such as buffers, are designed as upgraded plug-in parts for the sake of attention to detail and are therefore not fully attached to the main body. In the event of loss through your own fault, please order such a part again. (In this case, you can reorder these parts as spare parts, a complaint cannot be made).

• Veuillez conserver soigneusement l'emballage du modèle. Il offre la meilleure protection lorsque le modèle est posé. Un modèle amélioré avec des pièces d'équipement jointes ne rentre que partiellement dans son emballage d'origine, car celui-ci doit être très étroit pour des raisons de sécurité de transport. Il est recommandé de découper l'emballage d'origine à certains endroits avec un couteau bien aiguisé. Les petites pièces du modèle, comme les tampons par exemple, sont des pièces enfichables montées pour des raisons de fidélité au détail et ne sont donc pas tout à fait fixées au corps de base. En cas de perte par votre propre faute, vous voudrez bien commander une nouvelle pièce de ce type. (Dans ce cas, vous pouvez commander ces pièces par le biais des pièces de rechange, il n'est pas possible de faire valoir une réclamation).

Sicherheitshinweise: Das Produkt darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden. Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.

Safety instructions: This product may only be used in closed rooms. Do not expose the model to direct sunlight, severe temperature fluctuations or high air humidity.

Consignes de sécurité : Le produit ne doit être utilisé qu'en intérieur. Ne laissez jamais le modèle exposé au rayonnement solaire direct ou dans un endroit sujet à de grandes variations de températures ou à une humidité élevée.

• Achtung! Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Verletzungsgefahr durch funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen

• Attention! At an incorrect use there exists danger of hurting because of cutting edges and tips

• Attention! Il y a danger de blessure à un emploi incorrect à cause des aiguilles et arêtes vives!

• Änderungen von Konstruktion und Ausführung vorbehalten!

• We reserve the right to change the construction and design!

• Nous nous réservons le droit de modifier la construction et le dessin!

Roco

Modelleisenbahn GmbH

Plainbachstraße 4

A-5101 Bergheim

Email: info@moba.cc

Tel.: 00800 5762 6000

(kostenlos / free of charge / gratuit)

International: +43 820 200 668

(kostenpflichtig / chargeable / avec des coûts)

(Zum Ortstarif aus dem Festnetz / local tariff for landline / prix d'une appel locale depuis du téléphone fixe - Mobilfunk / Mobile max. 0,42€/min. incl. VAT)



Bitte diese Beschreibung zum späteren Gebrauch aufbewahren! • Please retain these instructions for further reference! • Pièce de bien vouloir con- server ce mode d'emploi en vue d'une future utilisation!